

SLUTTRAPPORT

Prosjekt 2014/RBM5697

«Infofilm på tegnspråk om psykisk helse»

Finn Arild Thordarson (prosjektleder)

Målsetting, målgruppe og bakgrunn for prosjektet

Prosjektet er 2-delt:

-Legge ut infofilmene "Du er ikke alene" p.nr.2010/3/0292 og "Samlivs-DVD på tegnspråk" p.nr.2006/1/0340. De var tidligere kun utgitt som DVD. Begge filmene skulle legges ut på web.

-Lage ny infofilm om psykisk helse:

Målet med ny infofilm var å gi god informasjon om psykisk helse. Vi ville lage en film med god informasjon tilpasset målgruppene døve og hørselshemmede (tegnspråklige).

En underliggende ideologi for prosjektet var empowerment. Pasientopplæring og rehabilitering har de siste 30 årene gradvis inntatt en stor rolle i helsevesenet, men så lenge døve ikke får tilbud på eget språk, faller de utenfor.

Noen konkretiseringer:

- Øke bevissthet om psykisk helse som noe reellt.
- Bryte tabuer og fordommer rundt psykisk helse.
- Gi kunnskap om ulike typer problemer (depresjon, angst, bipolar lidelse m.m.)
- Gi kunnskap om rettigheter, tilbud og tegnspråktolk.
- Ufarliggjøre det å be om hjelp og ta imot tilbud.

Vi har i dag også egne tilbud til døve gjennom Nasjonalt behandlingstilbud for hørselshemming og psykisk helse (NBHP), som gir tilbud i Oslo, Berge, Trondheim og Tromsø. Pasienter som bor utenfor byene kan få dekket reise for å få tilbud på tegnspråk eller tilpasset kommunikasjon.

NBHP blir også presentert i filmen, og var også faglig samarbeidspartner i prosjektet.

Bakgrunnen for prosjektet var at det ikke fantes skikkelig informasjon om psykisk helse på tegnspråk, og at det i tegnspråkmiljøet virket å være noe man snakket lite om.

Prosjektgjennomføring og metode

Prosjektet ble gjennomført som en filmproduksjon. Det ble brukt mye tid på research og å finne form, konsept og manus. Første prosjektår gikk greit, men det var mye mer utfordrende å konvertere DVD-produksjoner til web enn man regnet med.

Film 1: «Om samliv»

Filmen ble tidligere utgitt som «Samlivs-DVD på tegnspråk». Denne ble filmet i SD, og vi kunne omskalere materialet til HD. Men vi oppdaget at lydsporet hadde musikk hvor det kun ble kjøpt rettigheter til begrenset visning (begrenset til opplaget av DVD). Grafikken var også kun tilgjengelig som SD-filer i 50i (fra DVD), og dermed ubrukelig til dagens standarder.



Vi hadde originalopptaksfilene, så selve filmopptakene gikk fint å omskalere, men siden grafikken ble levert av en ekstern leverandør, ble dette levert direkte inn i DVD-authoring. Vi hadde ikke originalfilene for grafikk, og kunne ikke lage nye eksporter.

Filmen var på 2 timer, delt opp i 9 kapitler. Dette er altfor lange videoer for web, vi måtte derfor dele opp filmen i mer enn 30 deler.

All grafikk måtte gjøres på nytt, nye kapiteltitler, inndelinger o.l. Helt ny struktur på fortellingen.

All lyd måtte vrakes, helt nytt lydspor.

Undertekster måtte skrives inn på nytt, siden DVD hadde lagret teksten som grafikk. Vi kunne konvertere noe via rip og OCR, men måtte gå over manuelt.



Film 2: «Du er ikke alene»

Denne filmen ble produsert i HD, men utgitt som SD siden det kun hadde blitt utgitt som DVD. Det var uproblematisk å lage nye HD-mastere siden vi hadde originalfilene tilgjengelig. All grafikk var også produsert i HD. Lydsporet måtte gås over igjen.

Vi måtte produsere ny intrografikk, fordi på DVD fantes det ingen hovedtittel som film – kun en hovedmeny.

Psykisk helse

Informasjonsfilm på norsk tegnspråk om psykisk helse.

Første del er basert på **Tankevirus** av Hanne H. Brorson.

Med Casper Lund som programleder, går vi gjennom utvalgte *tankevirus* og *psykologiske vitaminer*.

Andre del er kortfilmen «Johannas dag» – som viser at våre tanker kan påvirke hvordan vi opplever hverdagen.

I tredje del går vi gjennom noen vanlige psykiske plager og lidelser og diagnoser.

For å lese mer om Tankevirus, se www.tankevirus.no

For mer informasjon om hørselshemming og psykisk helse, se
Nasjonalt behandlingstilbud for hørselshemming og psykisk helse (NBHP) på web eller Facebook.



Tankevirus - en introduksjon

Programleder Casper Lund gir her en innføring i **Tankevirus**-modellen, hvor begrepene *tankevirus* og *psykologiske vitaminer* brukes for å få en bedre forståelse av våre egne tankeprosesser.



Tankevirus: Vær perfekt

Er det viktig å alltid fremstå som perfekt? Krever du at alle andre alltid skal være perfekte?



Tankevirus: Katastrofe

Katastrofer skjer gjerne når du minst ventet det – ikke når du forventer det. Se denne snutten – hva er det verste som kan skje?



Tankevirus: Sånn er det bare

Det er lett å generalisere. Er det virkelig bare sånn det bare er? Ikke stol på dine egne fordommer.

Film 3: Nyproduksjon «Psykisk helse»

Produksjonen fikk en bråstopp i 2015 på grunn av at den opprinnelige valgte programlederen ble sykemeldt. Vi ventet i nesten ett år på at vedkommende skulle bli klar til produksjon, men måtte til slutt velge en annen person.

Den opprinnelige planen var å ha en tegnspråklig psykolog som kunne ta oss gjennom informasjon om psykisk helse. Det er ikke mange av dem i Norge, og da vi ikke fikk tak i vedkommende hadde vi ingen egnet fagperson som passet til oppgaven tilgjengelig.

Vi ble nødt til å endre manus og finne en helt annen innfallsvinkel. I praksis betyr det at vi forkastet store deler av manuset vi opprinnelig hadde, og satset på en annen modell.

Vi valgte «Tankevirus» av Hanne H. Brorson, og fikk tillatelse av henne til å filmatisere deler av boken på norsk tegnspråk.

Filmen består av 15 videoer, hvorav 11 er om Tankevirus, 1 kortfilm og 3 om generell psykisk helse. Samlet spilletid er om lag en time.



«Tankevirus» vant Helseprisen 2016

05.12.16

Tankevirus har utviklet et konsept som helsenorge – eller kanskje vi skal si det norske folk – trenger, sier juryleder Tone Granaas.



Prosjektet «Mindre Tankevirus – mer hverdagsglede», i samarbeid med Rådet for psykisk helse, vant Helseprisen 2016. Her ved generalsekretær i ExtraStiftelsen, Hans Christian Lillehagen (f.v.), juryleder Tone Granaas, prosjektledere Steinar Sande og Hanne Branson og generalsekretær i Rådet for psykisk helse, Tove Gundersen. Foto: Stian Amabeus Antonsen

Tankevirus fikk Helseprisen 2016.

Se hele filmen på

<http://video.supervisuell.no/film/psykisk-helse/>

Denne vil bli lagt inn i tegn.tv senere.

Oppnåelse av resultatmål

Vi har oppnådd de konkrete resultatene av prosjektet; overført to filmprosjekter fra DVD til web og produsert en informasjonsfilm om psykisk helse og distribuert på web.

Vi har også markedsført dette på Facebook og det er blitt delt og omtalt av NDF og NBHP og andre.


ExtraStiftelsen har delt **Supervisuell** sin video.
 11 min · 🌐

Nå kan du se Tankevirus, kortfilmen Johannas dag og flere andre snutter om psykiske lidelser i 15 tegnspråkvideoer, laget av **Supervisuell**. Vi er stolte av å bidratt til dette prosjektet, sammen med **Norges Døveforbund**. Viktig at denne typen informasjon og kunnskap blir enda mer tilgjengelig 😊



13 842 visninger

Supervisuell
 3. februar kl. 07:33 · 🌐

Her er en smakebit på vår nye informasjonsfilm om psykisk helse - se hele filmen i Tegnspråkarkivet!

Gjennom 15 tegnspråkvideoer får du en innføring i "Tankevirus" av Hanne H. Brorson med Casper Lund som programleder, kortfilmen Johannas dag og til sist noen snutter om generelle psykiske lidelser!

Se alle filmene her:
<http://video.supervisuell.no/film/psykisk-helse/>

Produsert for **Norges Døveforbund** med støtte fra **ExtraStiftelsen** med faglige innspill fra Nasjonal behandlingstjeneste for hørsel og psykisk helse - NBHP

1 likerklubb

🔗 Del

Tegnspråkmiljøet kjenner produksjonen – «alle» vet om filmen nå.

Oppnåelse av effektmål

Effekten av prosjektet håper vi er at vi har gjort det lettere å snakke om psykisk helse, og skapt en forståelse av at man kan jobbe med sin egen tankegang (Tankevirus modellen), samt gitt konkret informasjon om å få hjelp. Samt opplyse om vanlige diagnoser, spesielt angst og depresjon.

Vi har ingen direkte metode for å måle effekt direkte, men har fått gode tilbakemeldinger fra tegnspråkmiljøet og flere har sagt dette gjør det lettere å være åpen om ting. Man får en innfallsvinkel for å ta opp f.eks. angst og depresjon.

Oppsummering/konklusjon

Vi konkluderer med at vi har oppfylt målet for prosjektet, selv om vi ble forsinket tidsmessig.

Resultatet er vi fornøyd med.

Videre planer

Vi har et pågående prosjekt nå hvor Tegnspråkarkivet BETA skal gjøres om til en felles portal for norsk tegnspråk – tegn.tv. Når vi er klar, vil filmene bli flyttet over fra sin nåværende foreløpige plassering på video.supervisuell.no.

Du kan bruke tegn.tv i dag også, men den peker fysisk videre til dagens plassering.

Senere vil vi også ha videresending fra de gamle adressene (video.supervisuell.no, tegnspkarkivet.no, tsark.no).

Det vil gjøre at dette prosjektet ikke vil forsvinne, men tvert imot bli enda lettere tilgjengelig for alle i framtiden.